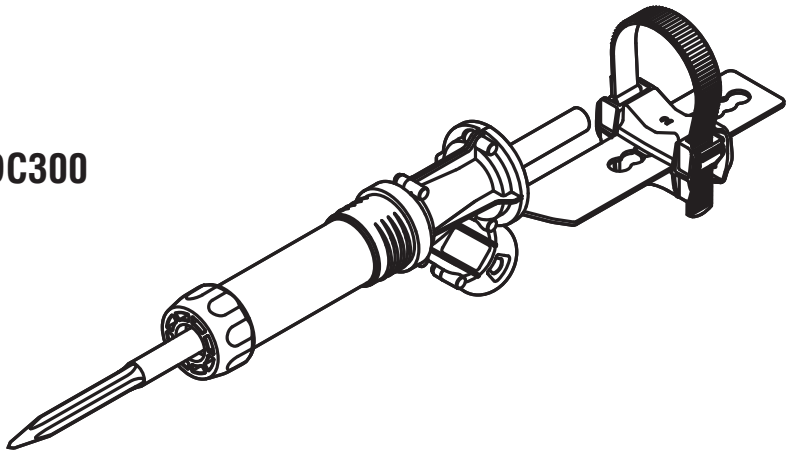
IMPORTANT:
Read Before Using

IMPORTANT :
Lire avant usage

IMPORTANTE:
Leer antes de usar

Operating/Safety Instructions
Consignes de sécurité/d'utilisation
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

HDC300



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056-2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado a México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300

161992A079

For English Version See page 2

Version française Voir page 7

Versión en español Ver la página 12

General Safety Rules

⚠ WARNING **Read these instructions and your tool's manual before using the hammer dust collection shrouds.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Wear eye and dust protection.

Unplug power tool before assembling or disassembling accessory, attachment or making adjustments.

Use vacuum cleaner or other dust collection device to reduce exposure to silica carbide dusts or other hazardous dusts created while operating the tool with this accessory and attachment.

⚠ WARNING **Some dust created by power sanding, sawing grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these are:**

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies; depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Use only for collection of masonry type materials. Not for use on hazardous materials. Ensure secure attachment to tool before operation. See instructions for chiseling capacity. Follow all tool/vacuum instructions.

Specific Safety Rules for Attachment

If devices are provided for the connection to dust collection and extraction systems, be sure these are connected and used according to tool and vacuum instructions. Proper use of dust collection can reduce dust related hazards.

If devices are provided for the connection of dust collection and extraction systems, empty the dust container before beginning work, frequently during work, after completion of work, and before storing the tool. Be extremely careful of dust disposal, materials in fine particles form may be explosive.

Do not throw dust on an open fire. Combustion from mixture of varnishes, lacquers, polyurethane, oil or water with dust particles can occur if there is a static discharge, electric spark, or excessive heat.

Do not use dust extraction for operations where dust may include burning, smoking or smoldering items like hot ashes or sparks. Fire inside the vacuum tank or bag may occur. Dust may smolder and set vacuum on fire long after work is completed.

Do not use dust extraction with explosive dusts, varnish, polyurethane coatings, cleaners, or oil-based paints. Electric motors create sparks which may ignite the dust or fumes.

Do not use dust extraction when working on metal. Swarf from drilling metal may be hot and may spark which may melt plastic adaptors, vacuum hoses and may cause a fire inside the vacuum tank or bag.

Do not drill into metal with the dust extraction system mounted. Hot metal chips can self-ignite or ignite parts of the dust extraction system.

Do not drill into wood with dust extraction system mounted. Wood chips are typically too large and will clog the dust channel.

Do not use to clean asbestos.

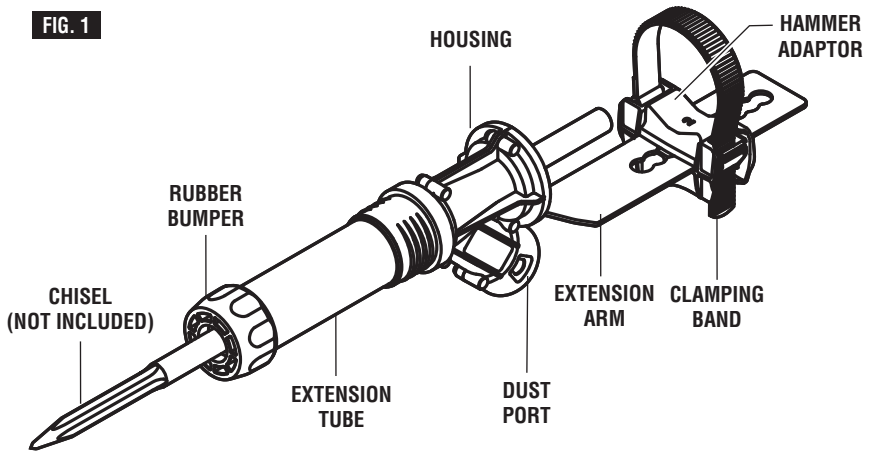
Note: Do not use the dust extraction system when screwdriving or cutting threads.

Functional Description and Specifications

⚠ WARNING To reduce the risk of injury user must read instruction manual for the use of the tool with this attachment.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FIG. 1



Assembly

⚠ WARNING **Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

The HDC300 dust extraction attachment comes ready to install on any Bosch 12-15 lb hammer.

Open fully the clamping band lever on the attachment. Slide the clamping band over the chuck and onto the hammer tube of the hammer (Fig. 2). Close the clamping band lever to secure the attachment to the tool. Test to ensure no slippage (Fig. 3). If necessary, you may have to tighten or loosen the band within the clamp mechanism to achieve the most secure fit.

FIG. 2

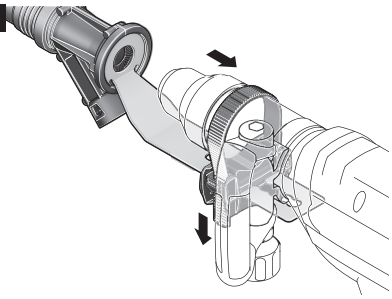
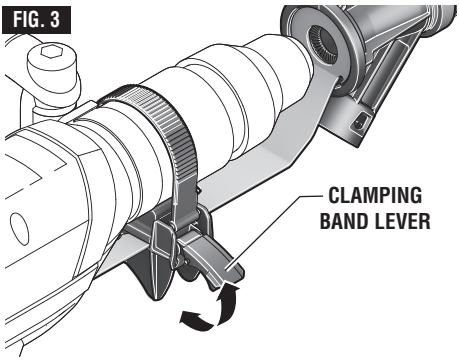


FIG. 3



To use the HDC300 with larger SDS-max combination rotary or demolition only hammers, the attachment comes with a total of 3 hammer adaptors. Use the appropriate size adaptor for the appropriate size hammer (Fig. 4).

To change the hammer adaptor, remove the adaptor from the metal extension arm by using a flat edge screwdriver and wedging it between the metal arm and the adaptor. Insert the desired hammer adaptor into the slot on the metal arm (Fig. 5). Follow steps to install on to the hammer.

FIG. 4

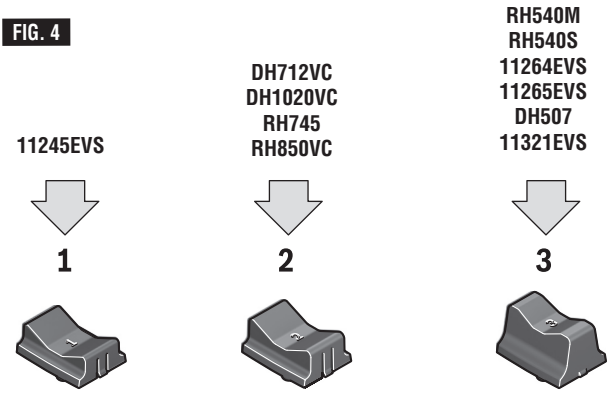
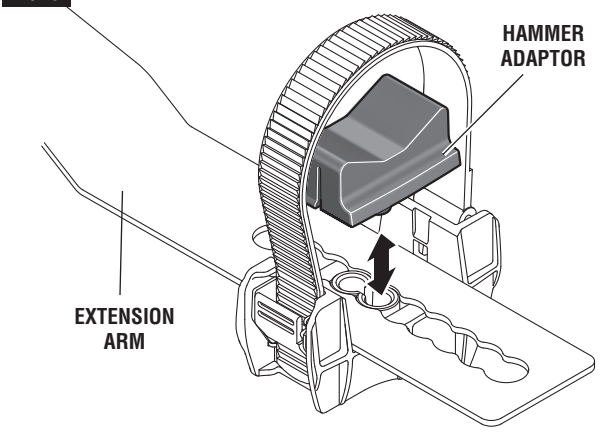


FIG. 5

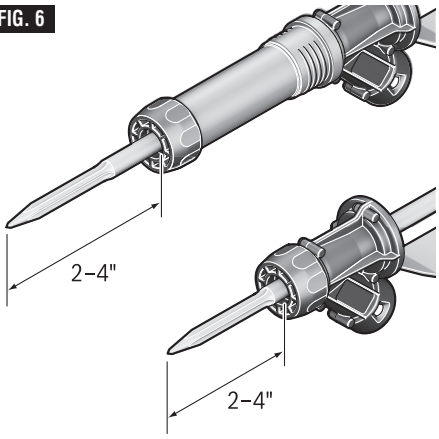


Operating instructions

Chiseling only: The HDC300 is designed to be used for chiseling in masonry and concrete materials with either SDS-max or Spline chisels.

The dust extraction attachment should be positioned approximately 3" from the tip of the bit for best dust extraction results (Fig. 6). You can adjust the positioning of the attachment by opening the clamping band lever and sliding the attachment forwards or backwards on the hammer tube. For extending the adjustment, the extension arm can be moved forwards or backwards within the clamping band mechanism. When complete, close the clamping band lever to re-secure the attachment to the tool (Fig. 7).

FIG. 6



For extra long chisels, the HDC300 comes with an extension tube. Remove the rubber bumper from the housing. Install the extension tube by sliding the wide opening onto the housing end. Re-install the rubber bumper onto the tip of the extension tube (Fig. 8).

FIG. 7

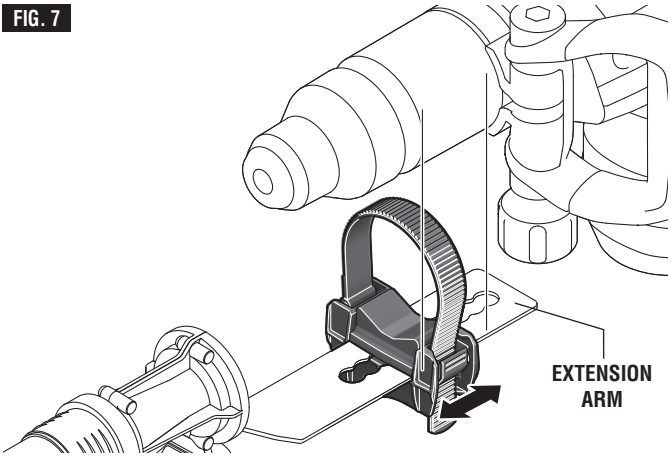
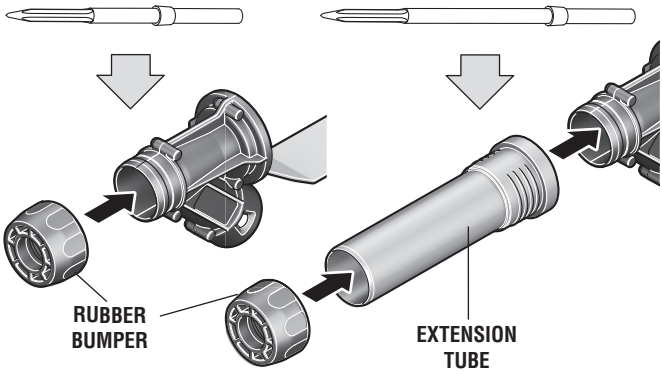


FIG. 8



Insert the vacuum hose from the vacuum into the dust port of the dust extraction unit (Fig. 9).

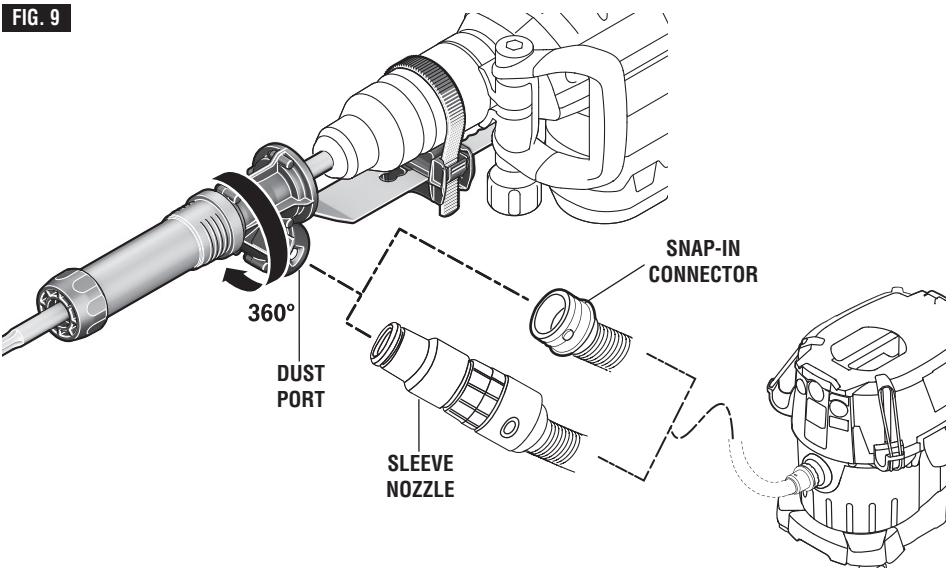
The Bosch vacuum hose comes with a sleeve nozzle attached to a snap-in connector (Fig. 9). The sleeve nozzle provides the quickest, easiest connection of the nozzle to the attachment. The snap-in connector provides a more secured connection.

To use the snap-in connector, remove the rubber nozzle from the vacuum hose. Press the snap-in connector into the dust port until you hear the click.

Dust port adaptors are also available to connect the Bosch dust extraction attachment to any common size vacuum hose. See Boschtools.com for details.

Turn the vacuum on and place the tool / attachment over the desired chiseling location. Follow all tool safety and operating instructions.

FIG. 9



Maintenance

Service

⚠ WARNING **Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard.** We recommend that all tool service be performed by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station.

Cleaning

⚠ WARNING **To avoid accidents always disconnect the tool from the power supply before cleaning or performing any maintenance.** The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. **Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.**

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.

⚠ CAUTION **Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts.** Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT **Lisez ces instructions ainsi que le mode d'emploi de votre outil avant d'utiliser les déflecteurs de poussières pour marteaux.**

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Portez des lunettes et une protection contre la poussière.

Débranchez l'outil électrique avant d'assembler ou de démonter un accessoire, une fixation et avant effectuer des réglages.

Utilisez un aspirateur ou un autre appareil récupération de poussière afin de réduire l'exposition aux poussières de carbure de silice ou à d'autres poussières dangereuses créées lors de l'utilisation de l'outil avec cet accessoire et cette fixation.

Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Utilisez seulement pour ramasser des matériaux de maçonnerie ou équivalents. N'utilisez pas pour des matériaux dangereux. Sécurisez l'accessoire de façon appropriée sur l'outil avant de vous en servir. Référez-vous aux instructions pour la capacité de ciselage. Suivez toutes les instructions de l'outil/aspirateur.

Consignes de sécurité particulières pour la fixation

Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes d'extraction et de collecte de poussière, veillez à ce que ces systèmes soient raccordés et utilisés conformément aux instructions d'utilisation de l'outil et de l'aspirateur. Une utilisation appropriée d'un système de dépoussiérage contribue à réduire les risques associés à la poussière.

Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes d'extraction et de collecte de poussière, videz le réservoir à poussière avant de commencer à travailler, fréquemment pendant le travail, à la fin du travail et avant de ranger l'outil. Prenez toutes les précautions nécessaires avant de jeter de la poussière car divers matériaux sous forme de fines particules peuvent être explosifs.

Ne jetez pas de poussière sur un feu à foyer ouvert. La combustion de mélanges de vernis, de laques, de polyuréthane, d'huile ou d'eau avec des particules de poussière peut se produire en cas de décharge statique, d'étincelle électrique ou de chaleur excessive.

N'utilisez pas de système d'extraction de poussière pour des opérations dans le cadre desquelles la poussière pourrait inclure des particules en train de brûler, de fumer ou de couver, comme des cendres chaudes ou des étincelles. Un incendie pourrait se déclencher à l'intérieur du réservoir à poussière ou du sac de l'aspirateur. Une combustion couvante dans la poussière risquerait de mettre feu à l'aspirateur longtemps après la fin du travail.

N'utilisez pas de système d'extraction de poussière avec des poussières explosives, du vernis, des enduits à base de polyuréthane, des produits de nettoyage ou de la peinture à l'huile. Des moteurs électriques produisent des étincelles qui pourraient mettre feu à la poussière ou à des fumées.

N'utilisez pas de système d'extraction de poussière lorsque vous travaillez sur du métal. Les copeaux produits par de opération de perçage peuvent être très chauds et créer des étincelles capables de faire fondre des adaptateurs en plastique ou des tuyaux flexibles d'aspirateur, et de causer un incendie à l'intérieur du réservoir à poussière ou du sac de l'aspirateur.

Ne pas percer dans du métal avec le dispositif d'extraction de la poussière installé. Des fragments de métal très chauds risqueraient de s'enflammer ou de mettre feu à certaines parties du dispositif d'extraction de la poussière.

Ne pas percer dans du bois avec le dispositif d'extraction de la poussière installé. La plupart des copeaux de bois sont trop grands et causeraient l'obstruction du canal de dépoussiérage.

N'utilisez pas pour nettoyer de l'amiante.

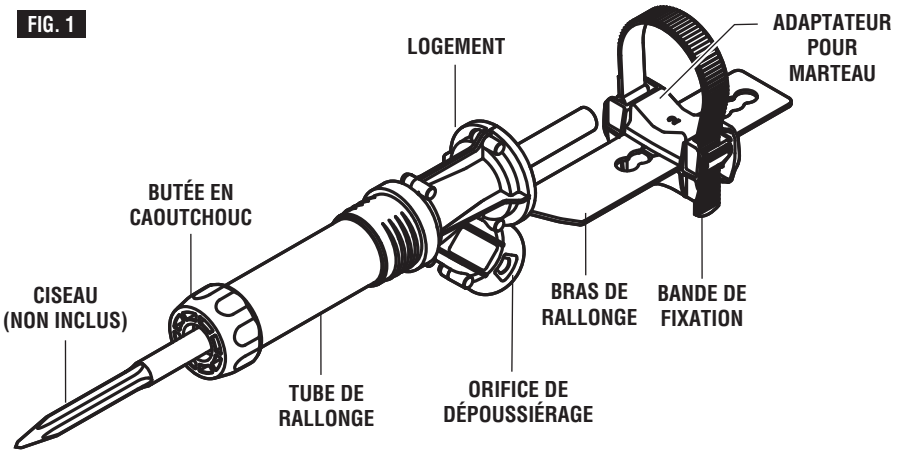
Remarque : n'utilisez pas le dispositif d'extraction de la poussière lorsque vous vissez ou filetez.

Description fonctionnelle et spécifications

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi afin d'apprendre à employer l'outil avec cet accessoire.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

FIG. 1



Montage

⚠ AVERTISSEMENT **Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque assemblage ou réglage que ce soit ou de changer les accessoires.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

L'accessoire de dépoussiérage HDC300 est fourni prêt à l'installation sur n'importe quel marteau Bosch de 5-6 kg (12-15 lb).

Ouvrez complètement le levier de la bande de fixation sur l'accessoire. Faites glisser la bande de fixation au-dessus du mandrin et sur le tube du marteau (Fig. 2). Fermez le levier de la bande de fixation pour sécuriser la fixation sur l'outil. Testez pour vous assurer qu'il n'y a pas de glissement (Fig. 3). Si nécessaire, vous devrez peut-être serrer ou desserrer la bande dans le mécanisme de fixation pour obtenir l'ajustement le plus solide.

FIG. 2

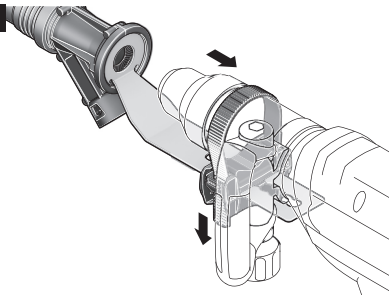
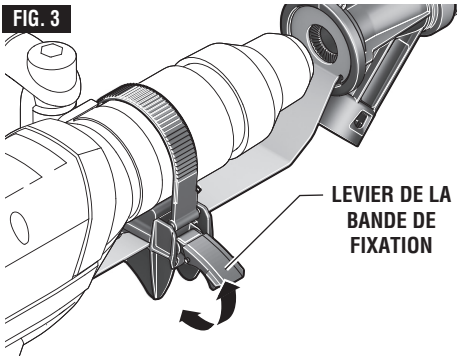


FIG. 3



Pour permettre l'utilisation de l'accessoire HDC300 avec un grand marteau combiné SDS-max ou un marteau de démolition seulement, cet accessoire est fourni avec un total de trois adaptateurs pour marteau. Utilisez l'adaptateur de la taille appropriée en fonction de la taille du marteau que vous voulez utiliser (Fig. 4).

Pour changer l'adaptateur pour marteau, retirez l'adaptateur du bras de rallonge en métal en utilisant un tournevis à lame plate et en l'insérant entre le bras en métal et l'adaptateur. Introduisez l'adaptateur pour marteau désiré dans la fente sur le bras en métal (Fig. 5). Suivez la procédure indiquée pour effectuer l'installation sur le marteau.

FIG. 4

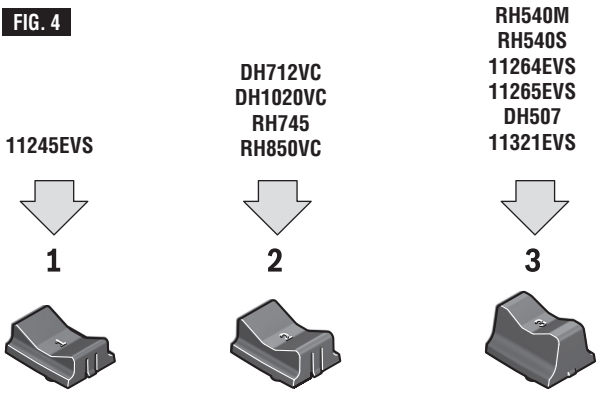
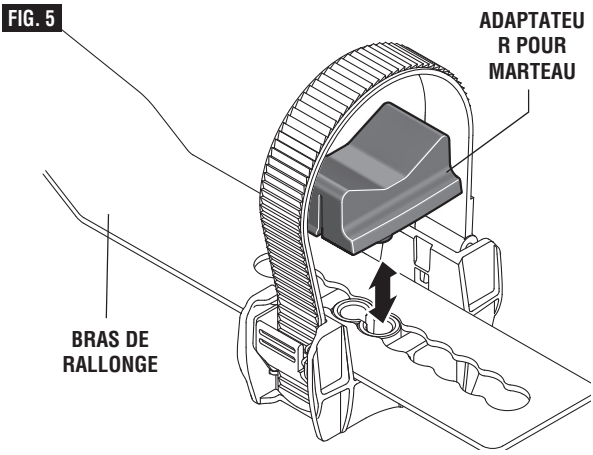


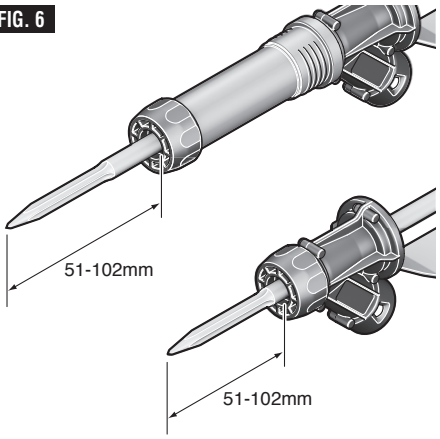
FIG. 5



Instructions d'utilisation

Ciselage seulement : l'accessoire HDC300 est conçu pour être utilisé dans des applications de ciselage sur des matériaux en maçonnerie et en béton, avec des ciseaux SDS-max ou cannelés. L'accessoire de dépoussiérage doit être positionné à environ 3 po de la pointe de la mèche pour produire les meilleurs résultats en matière de dépoussiérage (Fig. 6). Vous pouvez régler le positionnement de l'accessoire en ouvrant le levier de la bande de fixation et en faisant glisser l'accessoire vers l'avant ou vers l'arrière le long du tube du marteau. Pour prolonger l'ajustement, le bras de rallonge peut être déplacé vers l'avant ou vers l'arrière à l'intérieur du mécanisme de la bande de fixation. Lorsque vous aurez terminé, fermez le levier de la bande de fixation pour fixer à nouveau l'accessoire sur l'outil de façon sécurisée (Fig. 7).

FIG. 6



Pour les ciseaux extra longs, l'accessoire HDC300 est fourni avec un tube de rallonge. Retirez la butée en caoutchouc du logement. Installez le tube de rallonge en faisant glisser l'ouverture la plus large vers l'extrémité du logement. Réinstallez la butée en caoutchouc sur la pointe du tube de rallonge (Fig. 8).

FIG. 7

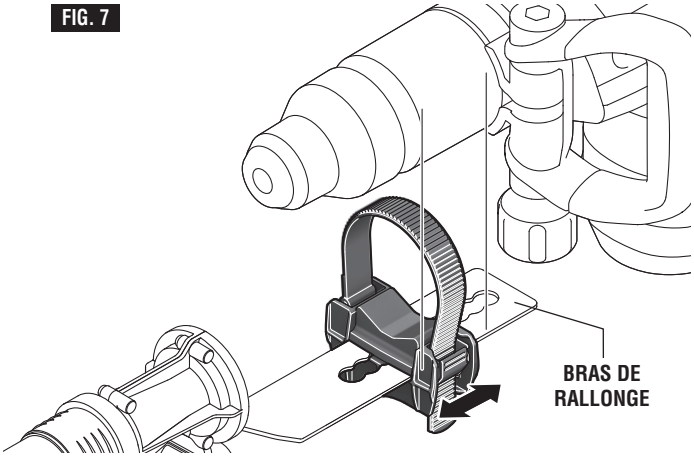
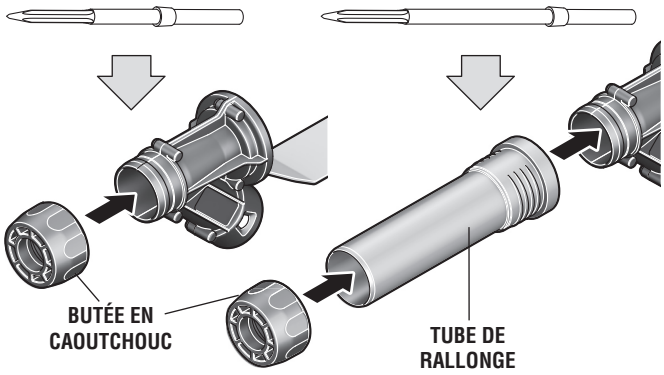


FIG. 8



Insérez le tuyau de l'aspirateur dans l'orifice de dépoussiérage du dispositif de dépoussiérage (Fig. 9).

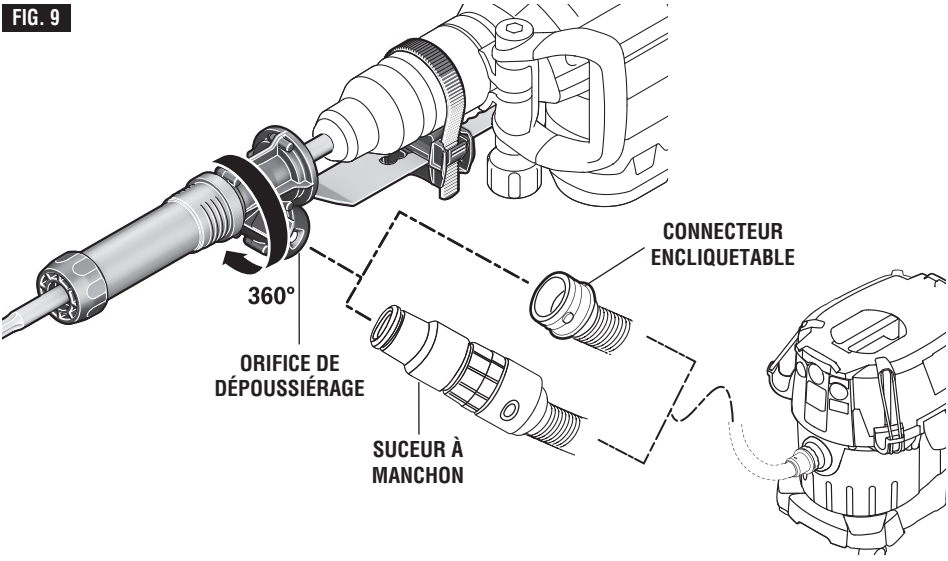
Le tuyau de l'aspirateur Bosch est fourni avec un suceur à manchon attaché à un connecteur encliquetable (Fig. 9). Le suceur à manchon fournit la façon la plus rapide et la plus facile de raccorder le suceur à l'accessoire. Le connecteur encliquetable assure une connexion plus sécurisée.

Pour utiliser le connecteur encliquetable, détachez le suceur en caoutchouc du tuyau de l'aspirateur. Appuyez sur le connecteur encliquetable pour le faire entrer dans l'orifice de dépoussiérage jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Des adaptateurs pour orifices de dépoussiérage sont également disponibles pour connecter l'accessoire de dépoussiérage de Bosch à tout tuyau d'aspirateur de diamètre standard. Veuillez aller sur le site Boschtools.com pour plus de détails.

Mettez l'aspirateur sous tension et placez l'outil / l'accessoire au-dessus de l'emplacement désiré pour effectuer le ciselage. Suivez toutes les instructions d'utilisation de l'outil ainsi que les consignes de sécurité.

FIG. 9



Entretien

Service

⚠ AVERTISSEMENT **Tout entretien préventif effectué par des personnels non autorisés peut résulter en mauvais placement de fils internes ou de pièces, ce qui peut présenter un danger grave.** Nous vous conseillons de faire faire tout l'entretien par un centre de service d'usine Bosch ou une station service agréée Bosch.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT **Pour éviter les accidents, il faut toujours débrancher l'outil avant de le nettoyer ou de l'entretenir.** Le meilleur moyen de nettoyer l'outil est d'utiliser de l'air comprimé sec. **Il faut toujours porter des lunettes de protection quand on utilise de l'air comprimé.**

Les ouïes de ventilation et les leviers de l'interrupteur doivent rester propres et exempts de corps étrangers. Ne tentez pas de les nettoyer en enfonçant des objets pointus dans les orifices.

⚠ MISE EN GARDE **Certains agents de nettoyages et certains dissolvants abîment les pièces en plastique.** Parmi ceux-ci se trouvent: l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.

GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIES CIRCULAIRES, MÈCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNE ET DE PAYS À PAYS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'AUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

Normas generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA **Lea estas instrucciones y el manual de su herramienta antes de utilizar las cubiertas de recolección de polvo para martillos.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Use protección de los ojos y antipolvo.

Desenchufe la herramienta eléctrica antes de ensamblar o desensamblar el accesorio o el aditamento, o antes de hacer ajustes.

Use una aspiradora u otro dispositivo de recolección de polvo para reducir la exposición a los polvos de carburo de silicio u otros polvos peligrosos generados mientras se utiliza la herramienta con este accesorio y este aditamento.

Cierto polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Utilice la unidad únicamente para recoger materiales de tipo mampostería. No la utilice en materiales peligrosos. Asegúrese de sujetar firmemente el aditamento a la herramienta antes de su utilización. Consulte las instrucciones para obtener la capacidad de cincelado. Siga todas las instrucciones de la herramienta / aspiradora.

Normas de seguridad específicas para el aditamento

Si se proporcionan dispositivos para la conexión a sistemas de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estos dispositivos estén conectados y se utilicen de acuerdo con las instrucciones de la herramienta y la aspiradora. El uso apropiado de la recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de sistemas de recolección y extracción de polvo, vacíe el recipiente para polvo antes de comenzar el trabajo, frecuentemente durante el trabajo, después de completar el trabajo y antes de almacenar la herramienta. Tenga sumo cuidado al desechar el polvo, ya que puede que los materiales en forma de partículas finas sean explosivos.

No arroje el polvo a un fuego al descubierto. Puede ocurrir combustión causada por la mezcla de barnices, lacas, poliuretano, aceite o agua con partículas de polvo si hay una descarga de electricidad estática, una chispa eléctrica o calor excesivo.

No utilice extracción de polvo para operaciones en las cuales el polvo pueda incluir artículos que se estén quemando, estén humeando o estén ardiendo lentamente sin llama, como cenizas calientes o chispas. Es posible que se produzca un incendio en el interior del tanque o la bolsa de la aspiradora. Puede que el polvo arda lentamente sin llamas y prenda fuego a la aspiradora mucho después de completar el trabajo.

No utilice extracción de polvo con polvos explosivos, barniz, revestimientos de poliuretano, limpiadores o pinturas a base de aceite. Los motores eléctricos generan chispas que podrían incendiar los polvos o los vapores.

No utilice extracción de polvo cuando trabaje en metal. Las virutas procedentes detaladrado pueden estar calientes y es posible que generen chispas que podrían derretir los adaptadores de plástico y las mangueras de aspiración, y podrían causar un incendio en el interior del tanque o la bolsa de la aspiradora.

No taladre en metal con el sistema de extracción de polvo montado. Las virutas metálicas calientes se pueden autoincendiar o pueden incendiar las piezas del sistema de extracción de polvo.

No taladre en madera con el sistema de extracción de polvo montado. Generalmente, las virutas de madera son demasiado grandes y obstruirán el canal para polvo.

No utilice la unidad para recoger asbesto.

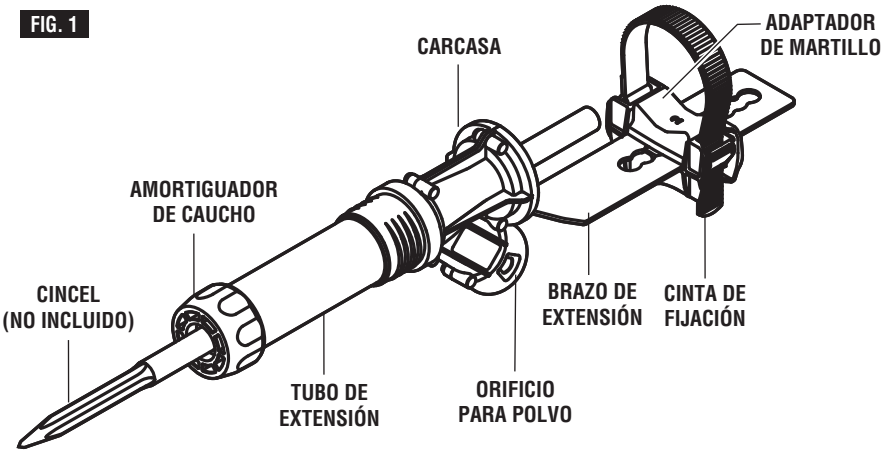
Nota: No utilice el sistema de extracción de polvo cuando atornillo o corte roscas.

Descripción funcional y especificaciones

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones para el uso de la herramienta con este aditamento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

FIG. 1



Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

El aditamento de extracción de polvo HDC300 viene listo para instalarse en cualquier martillo Bosch de 5-6 kg (12-15 lb).

Abra completamente la palanca de la cinta de fijación ubicada en el aditamento. Deslice la cinta de fijación sobre el mandril y sobre el tubo del martillo (Fig. 2). Cierre la palanca de la cinta de fijación para sujetar firmemente el aditamento a la herramienta. Haga una prueba para asegurarse de que no resbala (Fig. 3). Si es necesario, puede que tenga que apretar o aflojar la cinta con el mecanismo de la abrazadera para lograr el ajuste más seguro.

FIG. 2

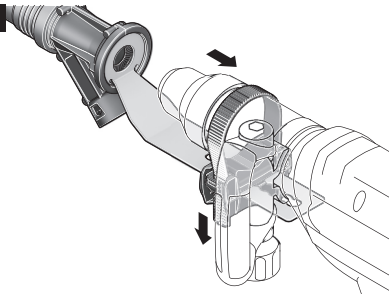
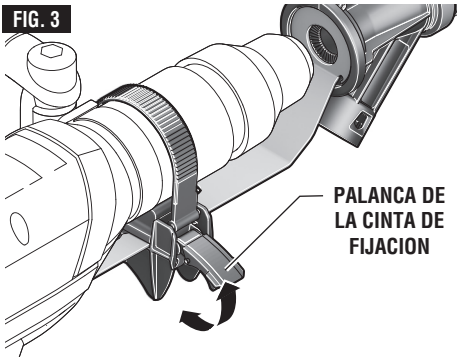


FIG. 3



Para utilizar el HDC300 con martillos rotativos de combinación o de demolición solamente SDS-max que sean más grandes, el aditamento viene con un total de 3 adaptadores de martillo. Utilice el adaptador de tamaño apropiado para el martillo de tamaño apropiado (Fig. 4).

Para cambiar el adaptador de martillo, retire el adaptador del brazo de extensión metálico utilizando un destornillador de borde plano y haciendo cuña con él entre el brazo metálico y el adaptador. Inserte el adaptador de martillo deseado en la ranura del brazo metálico (Fig. 5). Siga los pasos para realizar la instalación en el martillo.

FIG. 4

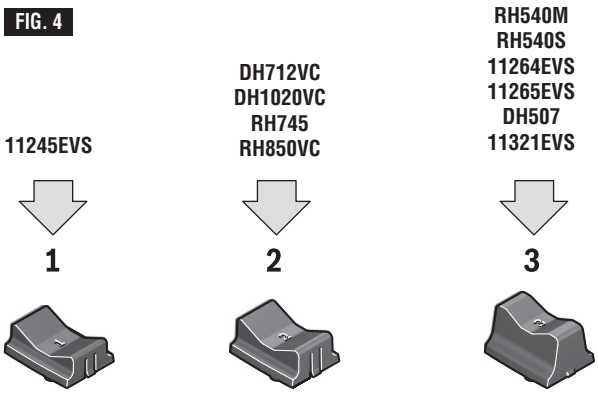
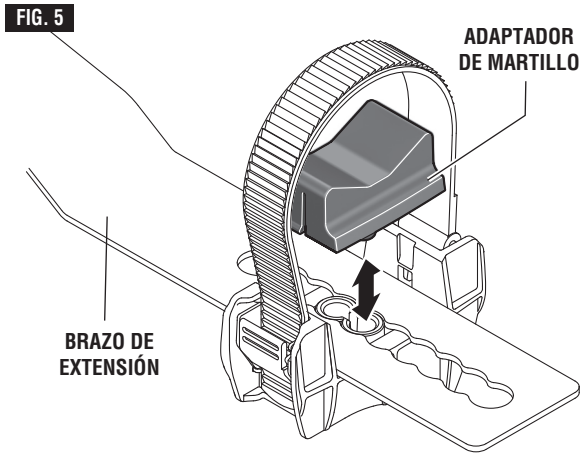


FIG. 5

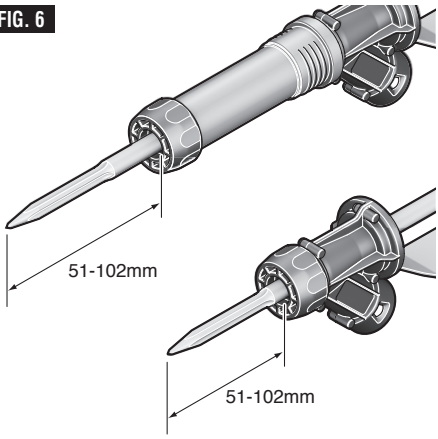


Instrucciones de utilización

Cincelado solamente: El HDC300 está diseñado para utilizarse para cincelar en materiales de mampostería y concreto con cinceles tanto SDS-max como de vástago acanalado.

El aditamento de extracción de polvo se deberá posicionar aproximadamente a 3 pulgadas de la punta de la broca para obtener los mejores resultados de extracción de polvo (Fig. 6). Usted puede ajustar el posicionamiento del aditamento abriendo la palanca de la cinta de fijación y deslizando el aditamento hacia delante o hacia atrás sobre el tubo del martillo. Para extender el ajuste, el brazo de extensión se puede mover hacia delante o hacia atrás dentro del mecanismo de la cinta de fijación. Cuando haya completado el ajuste, cierre la palanca de la cinta de fijación para reasegurar el aditamento a la herramienta (Fig. 7).

FIG. 6



Para cinceles extralargos, el HDC300 viene con un tubo de extensión. Retire el amortiguador de caucho de la carcasa. Instale el tubo de extensión deslizando la abertura ancha sobre el extremo de la carcasa. Reinstale el amortiguador de caucho en la punta del tubo de extensión (Fig. 8).

FIG. 7

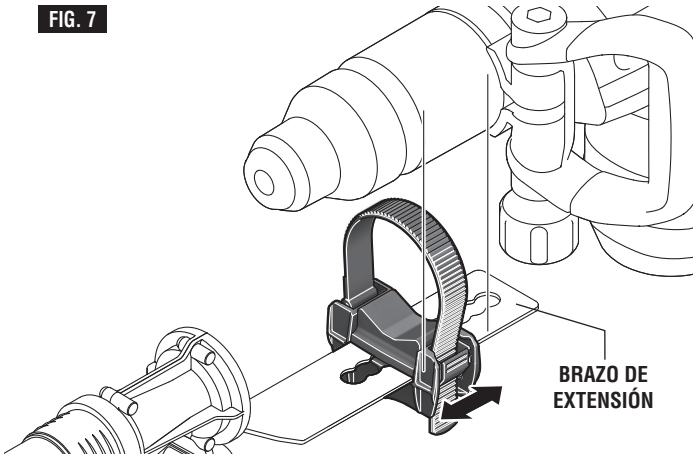
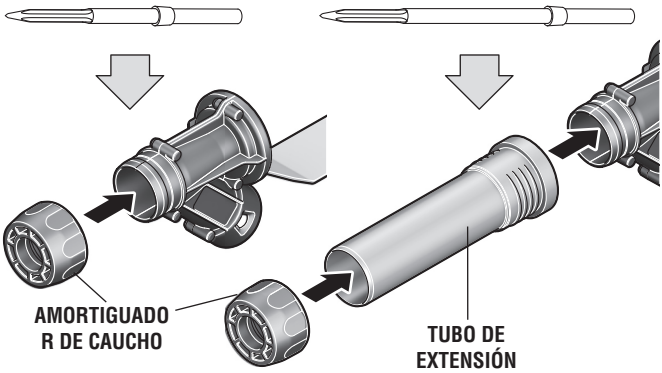


FIG. 8



Inserte la manguera de aspiración procedente de la aspiradora en el orificio para polvo de la unidad de extracción de polvo (Fig. 9).

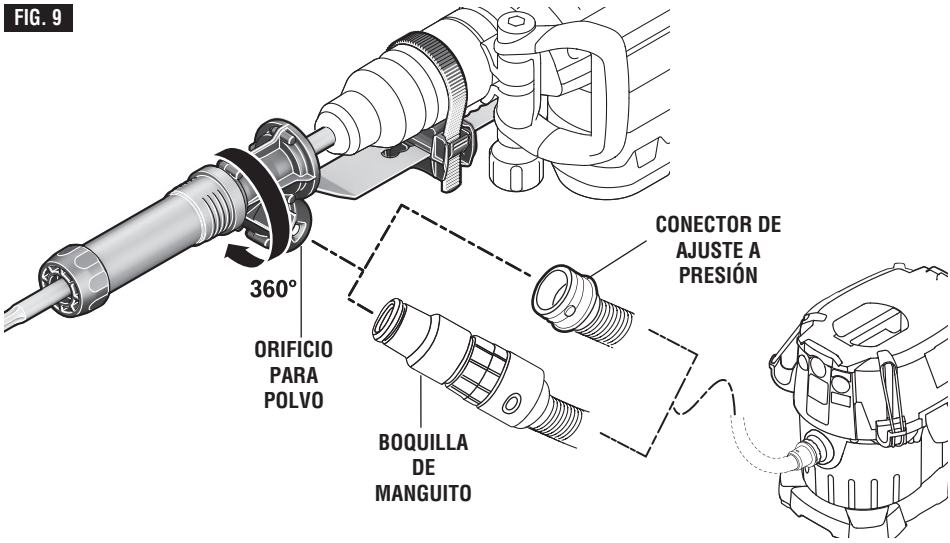
La manguera de aspiración Bosch viene con una boquilla de manguito sujeta a un conector de ajuste a presión (Fig. 9). La boquilla de manguito proporciona la conexión más rápida y más fácil de la boquilla al aditamento. El conector de ajuste a presión brinda una conexión más segura.

Para utilizar el conector de ajuste a presión, retire la boquilla de caucho de la manguera de aspiración. Presione el conector de ajuste a presión hacia el interior del orificio para polvo hasta que oiga un clic.

También hay disponibles adaptadores de orificio para polvo con el fin de conectar el aditamento de extracción de polvo Bosch a cualquier manguera de aspiración de tamaño común. Visite Boschtools.com para obtener detalles.

Encienda la aspiradora y coloque la herramienta / el aditamento sobre la ubicación de cincelado deseada. Siga todas las instrucciones de seguridad y utilización de la herramienta.

FIG. 9



Mantenimiento

Servicio

⚠ ADVERTENCIA **El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado pude dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio.** Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado por un Centro de servicio de fábrica Bosch o por una Estación de servicio Bosch autorizada.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA **Para evitar accidentes desconecte siempre la herramienta de la fuente de energía antes de la limpieza o de la realización de cualquier mantenimiento.** La herramienta se puede limpiar más eficazmente con aire comprimido seco. **Use gafas de seguridad siempre que limpie herramientas con aire comprimido.**

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

⚠ PRECAUCION **Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico.** Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. LA UNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE UN PAIS A OTRO.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.

161992A079 01/14